

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 25.

Martți, Mercuri 4 (16) Februarie.

1887.

Brașov, 3 Februarie 1887.

Firul telegrafic ne comunică, că ministrul honveților a prezentat astăzi camerei ungare proiectul de lege privitor la noul credit de șapte milioane și jumătate pentru armata honveților și pentru organizarea și înarmarea unei părți din contingentul glotelor.

Cu câteva ore înainte de prezentarea acestei cereri de credit foia oficială din Peșta a publicat autografele prea înalte, prin care se rezolvă criza în ministeriul de finance. Demisiunea contelui Szapary este primită și conducerea resortului de finance este încredințată în mod provisoriu ministrului-președinte Tisza. La conducerea resortului de interne, în locul d-lui Tisza, a fost chemat ministrul br. Bela Orczy.

Diarele oficiose din capitala ungară anunțând aceste schimbări cu câteva zile mai înainte, ne-au dat să cunoșcem, că d-lui Tisza numai cu mare greu s'a hotărât a lua conducerea ministeriului de finance în gravele împrejurări actuale. Nisec motive foarte serioase l-au îndemnat în cele din urmă la acesta, motive, cari sunt așa de însemnate, încât ministrul-președinte s'a decis a preda conducerea ministeriului de interne unui coleg al său tocmai acum în ajunul nouelor alegeri.

Nu este greu a găci, că motivele din vorbă isvorăsc din situațiunea disperată financiară a statului. În nisec momente, când i se ceru populațiunii nou jertfe pentru completarea pregătirilor de război, trebuia să se întempe o schimbare în conducerea financelor, ca astfel să se arate cel puțin bună voință de a aduce o îndreptare în administrațiunea financelor.

Oficioșii vorbesc chiar de o fundamentală schimbare a sistemului de administrare financiară, a căruia reprezentant a fost contele Szapary și ne spun că numai d-lui Tisza posedă autoritatea necesară în cabinetul spre a face să se execute cu stricteță noua programă, care culminează în a se reduce cheltuielile, în a se urca dările indirecte și în a se pune stavilă trecerilor peste credit, cari în bugetul, ce se debate acum, au atins oribila sumă de 22 milioane.

Unul din oficioșii de frunte, „Pester Lloyd”, spune, că d-lui Tisza, după cum stau aș lucrurile, a trebuit să ia conducerea ministeriului de finance chiar în interesul partidei dela putere, care prin momentana situațiune financiară a țării este supusă la cea mai grea probă.

„Imensele greutate ale acestei situațiuni” — dice numita foia — nu se pot nici retăce, nici masca. În nisec împrejurări cât se poate de nefavorabile ale pieței de bani, va fi de lipsă a procura partea încă neacoperită a deficitului din anul trecut și întregul deficit pe anul acesta, la acesta se mai adaugă prevederea cu bani a caselor statului, mai departe cheltuielile pentru glote și contribuiri Ungariei la înarmările militare ale monarhiei. Suma întregă ce se cere pentru acest scop, decât va trebui să fie acoperită prin facerea de împrumuturi, poate să atingă o mărime, despre care cei neinițiați abia își fac o idee. De va succede, cum sperăm, a susține pacea europeană, atunci se vor putea învinge și aceste enorme greutate. Ele ne dovedesc însă în mod bător la ochi, că decât în timpul cel mai scurt nu se va face o schimbare în toate principiile și în practica administrațiunii noastre financiare, nici un ministru de finance, ori cum s'ar numi, nu ar mai fi în stare a ne feri de-o criză, de care ar fi atinse chiar și garanțiile existenței politice ale națiunii.

Decă chiar și oficioșii poartă un asemenea limbaj, atunci trebuie să credem că în adevăr mare și periculoasă este criza financiară, ce bântuie aș statul ungar.

Din parte-ne ne îndoinim, că d-lui Tisza este bărbatul, dela care se se potă aștepta o schimbare spre mai bine a sistemului administrației financiare. Contele Szapary nu s'a distins prin nimic, d'el se face cu toate acestea nedreptate, când se atribue actuala situațiune disperată a financelor numai și numai sistemului său de administrare.

Este imposibil, după cum merg lucrurile aș în statul ungar, a deosebi sistemele de administrare după diferitele resorturi ministeriale. S'a dis și se susține, că statul care face cea mai bună politică, are și cele mai bune finance. Suntem conștinși, că sistemul de guvernare în totalitatea sa a fost și este greșit la noi, pentru ca se întemeiază pe ficțiunea periculoasă că statul e numai al Maghiarilor și nu ține cont de împrejurările reale.

D-lui Tisza a fost și este sufletul acestui sistem de guvernare.

La toate trecerile peste buget, la totă risipa ce s'a făcut poartă vina sistemul de conducere politică a d-lui Tisza. S'ară își răsună acum asupra lui silindu-l să ia însuși conducerea ministeriului de finance și să se încerce astfel în mod direct cu odiul situațiunii triste financiare, ce a creat Ungariei politica sa nechibșuită și stricacișă.

## Convenția cu România în dieta ungară.

În ședința dela 10 Februarie, debătându-se bugetul ministeriului de agricultură, comerț și industrie, se aduse în discuțiune și cestiunea convenției cu România.

Deputatul Alexandru Karolyi dise, că cu privire la schimbul de mărfuri între România și între monarhia austro-ungară nu e absolut necesar nici un tratat, deoarece partea cea mai mare din mărfurile importate în România e de proveniență austriacă. Esportul mașinelor agricole și mărfurilor de fer e îngreuiat prin concurența Germaniei și Angliei. Tot așa stă lucrul și cu industria textilă în România, unde s'au adus aceste articole până acum din Austria (Brünn) și din Ungaria (Brașov și alte locuri mai mici de fabrice). Și în această ramură de industrie esportul e mai slab decât cum era și va deveni și mai slab, pentru că în străinătate se produc cu prețuri mai mici. Prin urmare perspectiva e tot mai rea. De aceea trebuie să cumpănim bine jertfele ce am vrea să le aducem, p'ole, în interesul esportului acestor articole. Ca să concedem pentru esportul amintitelor articole, importul scutit de vamă al cerealelor, porumbului, porcilor și vitelor din România, ar fi pre mare jertfă. (Aprobări în stânga). Oratorul admite, că importul amintitelor articole s'ar pute împedea numai din punctul de vedere al veterinariei. Diferența între producțiunea noastră și între producțiunea agricolă română este atât de mare, încât e cu neputință să concurăm cu România, fiind că Românii produc mai eficient, deoarece pământul nu e atât de secăt, întreținerea vitelor nu e așa scumpă, etc. Prin urmare producțiunea agricolă e în România mai avantajoasă decât la noi.

Diferența trebuie deci înlăturată printr'o vamă, care să scutască produsele noastre până la orecare măsură. Porumbul tot ar mai pute trece, deși industria spiritului în Ungaria e în decadență, căci acesta ar fi o ușurare pentru ea. N'ar fi pericul nici decât pe grâu s'ar pune o vamă mai mică. Altfel însă stă lucrul cu importarea vitelor din România. (Aprobări). Importul vitelor e cu hotărâre păgubitor pentru Ungaria, fiind că aceste animale nu se pot exporta mai departe din Ungaria, ci rămân aci. (Așa este! în stânga). Neputându-se exporta vitele, în urma raporturilor vamale, în Germania, Franța, Elveția și în alte state, prețul carnei va scădea. Până ce nu vom avea noi nici un esport, se s'ngreueze importul vitelor prin vamă foarte mari. Tot așa stă lucrul și cu porcii, cari se produc mai eficient în România. Prin urmare n'avem nici un interes deosebit pentru încheierea convenției; avem numai interesul, ca pro-

ductele brute române să fie împovărate cu vămuri mai mici, ér animalele cu vămuri cât se poate mai mari. (Aprobări în stânga).

Românii, probabil, vor cere liberul import al vitelor și porcilor, pe când interesul nostru cere, ca aceste articole să se impoarte în cât mai mică măsură. De aci isvorăsc contrastul intereselor noastre și de aceea probabil că nu ne vom pute uni ușor cu Românii. Noi dorim convențiunea mai mult din motive politice, decât economice. (Așa este! în stânga). D'el nici acesta cu pre mari jertfe. (Vii aprobări). Amiciția între noi și România va exista cu toate acestea mai departe, câtă vreme vom fi tari sub egida monarhiei; și cu alte popore învecinate vom sta în raport amical, fiind că ele, sprijinite pe monarhia noastră, se pot desvolta liber și se pot apăra de multe rele. Și decât ele și-ar vedea periclitată libertatea, ori decât noi n'am fi destul de tari ca să le servim ca sprijin, această amiciție nu se va pute susține nici cu prețul convenției vamale. (Vii aprobări în stânga).

Ministrul de comerț Szechenyi: Doresc să răspund imediat la interesantele espuneri ale antevorbitorului. Corăspunătorul raporturilor mă voi espresa cu rezervă, deoarece tocmai când se urmăz tractările pentru încheierea convenției nu pot spune tot, ce s'ar pute folosi la tractări eventual ca armă, eventual din alte motive. (Aprobări în dreapta). În total împărtășesc vederile contelui Karolyi, și de aceea cred că n'avem temei d'a fi îngrijați pre mult. Împărtășesc înainte de toate vederile sale în direcțiunea că, deși eu țin de serioase și importante motivele politice, nu trebuie să punem în joc din cauza acesta condițiunile propriei noastre destoinicii de viață și a existenței noastre materiale. (Aprobări în dreapta).

Principala diferență principiară între vederile mele și ale antevorbitorului este aceea, că eu nu sunt chemat la acest loc să încheu convențiunea exclusiv din punctul de vedere al agriculturii; datorita mea e să caut a satisface atât unuia cât și celuilalt interes. Interesele industriei nu le putem trece cu vederea, căci nu trebuie să uităm, că înainte de toate avem problema a desvolta și a crea o industrie.

Cu privire la economia română nu neg, că Românii produc mai eficient decât noi, d'el observ că nu o ascriu acesta împrejurării că noi avem o economie intensivă și că de aceea producem mai scump, căci eu socotesc introducerea economiei intensive necesară tocmai ca să producem mai eficient. Ce privește introducerea de „vămuri diferențiale”, cred că onor. meu amic a întrebunțat această espresiune din eror și că a vrut să dică văm de compensațiune.

Pentru vite a cerut d. deputat vămuri mari, deoarece acestea nu sunt o marfă, care se se potă transporta prin Ungaria în alte țeri, ci ne rămâne nou pe gât și așa face concurență vitelor noastre. D. deputat e în rătăcire aci cu privire la porci. Noi putem esporta porcii noștri și cât timp putem face acesta, importarea lor nu ne poate strica. În timpul din urmă am esportat foarte mult în Italia și chiar decât s'ar importa din România și Serbia, încă tot vom fi în stare să luăm un nou avânt. Cu porcii noștri putem merge și în Germania, deși nu cu totul neimpedecați, deoarece Germania ne include uneori granițele. Cu toate acestea ne stau deschise alte căi și porcii nu ne rămân pe gât.

În privința vitelor cunute împărtășesc deplin părerea d-lui deputat, că, decât le lășăm să intre liber — negreșit cumpănim totdeauna raporturile veterinare ale respectivelor țeri — acesta ar pute pricinui eventual o mare concurență; d'el cred că nu astfel se va pute rezolva această cestiune, ci astfel că vom lăsa să intre numai o parte din vite, deoarece pot fi eventual rele sanitare ascunse ce ușor se pot ivi într'un stat, care n'are nici o creațiune deplină consolidată pentru a regula veterinaria. Deși după rapoartele ce le avem România a făcut totul pentru regularea veterinarii, am esperiat cu toate acestea, că în primii ani după regulare se repeșc relele și numai după lung timp am putut obține noi raporturile în care ne aflăm de 7—8 ani, că decât nici un rău nu

se p<sup>o</sup>te nasce, fără ca să nu fiă imediat înabușit. După părerea mea d<sup>er</sup>ă numai astfel de vite putem lăsa să intre, care eschidă estinderea pericolului în ț<sup>er</sup>ă, adică putem lăsa vitele de tăiat în astfel de orașe, în care sunt abatorii. Dacă vitele ce vin din România ajungă deadreptul în acele orașe unde sunt destinate pentru tăiat, stau sub supraveghiere și nu vin în nici o atingere cu alte vite, atunci acesta ne asigură de o estindere a răului.

Natural, acesta aduce cu sine, că numărul vitelor importate nu ar fi așa de mare, încât să ne p<sup>o</sup>tă face vre-o concurență. Afară de asta, dacă luăm în considerare că prin reducerea fabricațiunii spiritului la noi suferă o scădere și îngrășarea vitelor la poverne atunci eșă la ivelă interesul d<sup>a</sup> se îngriji unele orașe mai mari și ținuturi consumătoare, și se cere ca pentru ajutorarea lor să intre vite și din altă parte. Căci de când există târgul din Viena și din Pojună, și ț<sup>er</sup>ile vestice austriace esportă în Elveția, capitalul nostru de vite începe a se consuma, ceea ce p<sup>o</sup>te fi desavantajios pentru viitorul economiei n<sup>o</sup>stre de vite. Atăta în această afacere.

Lukas Enyedi crede a constata, că legislațiunea Ungariei e, fără deosebire de partidă, convinsă că încheierea unei convențiuni vamale și comerciale cu România nu e imperiosă cerută din cauza intereselor economice ale Ungariei. Numai o astfel de convenție e admisibilă, care corăspunde deplin intereselor Ungariei; o convenție, care ar corăspunde escelent intereselor Austriei, legislativa ungară n<sup>ar</sup> put<sup>e</sup>-o primi.

Ca să stăm cu România în raporturi politice cât se p<sup>o</sup>te de bune, este nu numai un interes unghuresc național, ci și în genere cultural. D<sup>er</sup> să nu facem jertfe mai mari de cum este vrednică satisfacerea acelu interes. Oricâte jertfe materiale am aduce, cu aceea tot nu vom câștiga simpatia politică a României. Guvernul se dea României a înțelege, că aci nu preponderă interesul politic al Ungariei, fiind că situațiunea politică a Ungariei este aceea a celui mai tare, și că vom încheia un tratat, care satisface intereselor Ungariei și la care vor fi și interesele politice multămite în mult mai mare măsură ca altădată. E necesar, ca reprezentarea monarhiei n<sup>o</sup>stre în România să fiă încredințată în astfel de mâni, care au destoinicia să procure acolo respect intereselor politice și economice ale monarhiei. Reprezentanta de mai nainte a comis erori, ba prin ore-carl pași a nutrit numai amăriciunea între ambele state, așa că oficiul nostru de esterne a trebuit să desaprobe acei pași. Cu privire la industriă încă nu putem face jertfe în contul intereselor economice, deoarece România tocmai privitor la articole de industriă ardelenă își rezervă mână liberă, fiind că ele se produc și în România. Asta-i o politică înțeleptă din partea României și ar merita să o urmăm și noi.

Ministrul Szechenyi d<sup>ice</sup> că asupra acestei afaceri nu influențază numai interesele Ungariei, ci și ale Austriei. Mai mult nu p<sup>o</sup>te spune ministrul. Tractările cu România nu sună în curs; ceea ce s<sup>a</sup> făcut până acum a fost numai o conferință pregătitoare, er nu tractări. D. deputat dorește să susținem cele mai bune raporturi politice cu statele vecine. Dacă dorim acesta, atunci trebuie să aducem eventual și jertfe materiale. Cu acesta nu v<sup>re</sup>u să d<sup>ic</sup>u, că trebuie să sacrificăm interesele n<sup>o</sup>stre materiale, d<sup>er</sup> trebuie să luăm în considerare, că un bun raport politic cu un războiu economic după vederile mele nu se p<sup>o</sup>te cugeta. (Din stânga: D<sup>er</sup> cu Germania nu e așa?) Cu Germania n<sup>avem</sup> războiu vamal și apoi n<sup>am</sup> afirmat, că acel raport economic, în care stăm cu Germania, ar face bine bunului raport politic. Am convingerea că și cu Germania ar trebui să estindem pe t<sup>er</sup>emul economic acel bun raport, care există pe t<sup>er</sup>emul politic.

Akos Ugron nu e mulțumit cu declarațiunile ministrului. Oratorul e cu hotărire în contra importării grăului și vitelor din România.

Andreas György e, din punctul de vedere al susținerii bunelor raporturi politice cu România, pentru convenție; d<sup>er</sup> din punctul de vedere al vămilor protecționiste, interesele Ungariei stau în contrast cu ale României. Elu numai o astfel de convenție ar aproba în care s<sup>ar</sup> esprima nu numai clausula națiunei celei mai favorizate. Dacă România ar uita marile servicii ce i le-am făcut în privința comercială, oratorul ar privi acesta ca o astfel de provocare a monarhiei din partea României, încât menținerea stărei de acum ar fi mult mai avantajioasă și ar corăspunde mai bine intereselor n<sup>o</sup>stre. (Aprobări). — Cu acestea s<sup>a</sup> încheiat ședința.

(Va urma).

### Austria și România.

Sub acest titlu scrie „Neue Freie Presse“ dela 12 Februaru n. următoarele:

„Declarațiunile, ce le-a făcut ministrul de co-

merciu unghuresc în clubul liberal și în ședința plenară a camerei asupra negocierilor cu România pentru încheierea tratatului de comerț, ne arată cu vii culori cât de rău stă această chestiune atât de importantă pentru monarhia. În clubul liberal d<sup>ice</sup> contele Szechenyi, că nu p<sup>o</sup>te fi vorba de o intrerupere a negocierilor, deoarece până acum nu s<sup>a</sup> negociat, ci numai s<sup>a</sup> discutat prealabil afacerea convențiunei.“

„Să fi ajuns noi în adevăr așa departe, ca pentru nesuccesul tractărilor să căutăm acum numai numele? Ce s<sup>a</sup> petrecut dela intreruperea negocierilor, de s<sup>au</sup> întors lucrurile în mod așa de nefavorabil?“

Nimic n<sup>a</sup> străbătut în publicitate, afară de discursul de er al contelui Szechenyi, care este în adevăr de natură a compromite toate silințele de-a ajunge odată cu România la o înțelegere. Ministrul de comerț unghuresc a desfășurat programa protecționismului industriaș și agrar în forma cea mai acută și chiar în Peșta a produs o stranie impresiune răcă respingătoare, cu care a vorbit ministrul de negocierile cu România.

„Mai este ore de lipsă în fața acestei împrejurări să cercetăm după cauzele, pentru cari delegații români întârziă așa de mult de-a se reintorcer la Viena?“

Contele Szechenyi nu numai odată s<sup>a</sup> cufundat în contradicții, și de aceea este greu să ne pronunțăm asupra declarațiilor sale din urmă. Este însă neindoiș că prin manifestațiunii, cum e discursul de er al ministrului de comerț unghuresc, se face imposibilă o înțelegere cu România în politica comercială.

Ce v<sup>re</sup>a adică politica n<sup>o</sup>stră comercială oficială și cine o conduce? Dacă programa, ce a dezvoltat o ier ministrul de comerț unghuresc este aceea după care se dirige atitudinea monarhiei, atunci să fiă crutată populațiunea austriacă de nouă amăgiri, er lumea de spectacolul unor negocieri îndelungate, car nu pot avea nicicum un rezultat serios.“

### Afacerea vizitei regelui Milanu.

În timpul din urmă au apărut în ț<sup>er</sup>e diferite sciri privitoare când la o pretinsă confederațiune balcanică, în care ar intra și România, când la nisce pretinse tractări între România și Serbia în vederea unei acțiuni comune. T<sup>o</sup>te aceste svonuri sunt erate neadevăruri și suntem în pozițiune, pe baza informațiilor ce le avem din isvorul competent, a da următoarea desmintire:

„O depeșă, pretinsă a „Agenției Libere“ și publicată în z<sup>er</sup>e de opozițiunei, a anunțat cumcă Regele Milanu av<sup>e</sup> să m<sup>er</sup>gă în curându la Bacuresci într'un scop politic, și a vorbit totodată despre nisce discuțiuni începute deja între cabinetele din Bucuresci și Belgrad. T<sup>o</sup>te aceste sciri sunt absolut inexacte; nu s<sup>a</sup> început nici o discuțiune între z<sup>er</sup>ele cabinete și nici vorbă nu este de această călătorie a Regelui Milanu. O asemenea călătorie într'un scop politic este o invențiune cu totul fantastică. De altcum, t<sup>o</sup>tă lumea ș<sup>ie</sup> în destul, că guvernul român nu cugetă cătuși de puțin la vre-o acțiune și, prin urmare, nimenea nu ar încerca d<sup>a</sup> se înțelege cu d<sup>ens</sup>ul în privința vre-unei acțiuni comune, fiă în contra or și cui. Nu putem înțelege scopul pentru care s<sup>a</sup> născocit această scire falsă și contrariă adevărului din orice punct de vedere.“

### SCRILE DILEI.

Primim din Turda o scire surprinzătoare Sentința tribunalului regesc de acolo prin care v. protopopul din Indol Petru Vlassa a fost judecat pentru delict de agitați și condamnat la o lună arest, a fost reformată de cătră instanța a doua, tabla regescă din Tergul Mureșului Tabla a m<sup>ar</sup>it pedepsa dela patru săptămâni la patru luni închisore. Această sentință ne dovedesce, că sunt întemeiate temerile după cari și tabla regescă a început a se molipsi de b<sup>o</sup>la șovinismului. Părintele Vlassa ni se asigură, a insinuat recursul la Curia din Peșta. Dacă șovinismul ar merge crescând, ne-am put<sup>e</sup> aștepta ca cei din Peșta să ridice pedepsa dela patru luni arest la patru ani închisore grea. Sperăm însă, că cel puțin la Curia se vor mai afla omeni cu mintea rece și imparțial și vor cassa întreg procesul, care nu are nici un înțeles, afară de acela de a ațita spiritele în sinul poporului român printr'o terorizare, care nu p<sup>o</sup>te aduce nici un folos autorității statului ungar.

—x—

Sub titlul „Alianța bisericilor cu Kulturegyletul“ scrie „Kolozsvar.“ „Suma ce biserica reformată a oferit o Kulturegyletul ardelean pentru comună lucrare va trece peste 100,000 fl., oferta bisericii unitare e de 33,000 fl., er decanatul ev. unghuresc din Brașov intenționează să investeze 50,000 fl. pentru realizarea sco-

purilor kulturegyletesci. — Se vor realiza la calendele grecesci.

—x—

Pentru echiparea gl<sup>o</sup>telor ministrul honv<sup>o</sup>dimei a adresat camerei de comerț și industriă din Clușiu invitarea, ca să prov<sup>o</sup>ce pe industriași a face oferte pentru articole de lână și pele. Un fabricant de postav în Sibiu a primit telegrafic invitarea, să trimetă cât mai curând mostre și prețuri de postav v<sup>en</sup>et pentru trebuințele armatei.

—x—

Din pașalicul T<sup>er</sup>navei mari comunică „Kronst. Ztg.“, că la 30 Ianuaru 1887 se adunaseră, ca de obicei în făcare Duminecă, câțiva locuitori din Crișu la o serată de cetit în edificiul ș<sup>o</sup>lei evanghelice și așteptau pe cetitor, când intră pe neașteptate judele Vasile Luca și declară, că din însărcinarea solgăbirului interdice prin această odată pentru totdeauna aceste conveniri și ordonă ca cei adunați să se depărteze. — Departe am ajuns cu „libertatea“ unghurescă!

—x—

„Sieb. Deutsch. Tgblt.“ e informată din Deva, că câțiva oficeri de rezervă au primit deja incunoscințarea să fiă gata și în casu de convocare să se anunțe la iocurile destinațiunei lor în timpu de 48 ore.

—x—

Curatorul superior al bisericii reformate br. Gabriel Kemény s<sup>a</sup> dus la Clușiu ca să presideze o importantă ședința a consistoriului superior reformat. E vorba de publicarea concursului pentru ocuparea posturilor de predicatori misionari, care s<sup>au</sup> înființat în legătură cu acțiunea Kulturegyletulului ardelean. — Ce de sfară în ț<sup>er</sup>a pentru fiareuri!

—x—

Ministrul Trefort a suspendat telegrafic din postu său pe profesorul Iosif Kopolnai dela preparandia din Clușiu pentru un delict disciplinar, după cum spune „Kolozsvar.“

—x—

În interesul sporirii voluntarilor pe un an la regimentele de tren se compun liste asupra prenoțarilor voluntarilor pe spesele proprii, nu numai în stațiunile de întregire de până acum Budapesta, Viena și Praga, ci și în orașele Pojună, Cașovia, Timișora, Sibiu, Agram, Gratz, Innsbruck, Brünn, Josefstadt, Cracovia și Lemberg.

—x—

Din cassa garnisonei din Tergul Mureșului au dispărut în timpul dela 3—7 Februaru n., d<sup>ice</sup> „Kolozsvar.“ 8126 fl. 25 cr. Intre acestia se aflau și bani de ai gendarmeriei. Cassa n<sup>a</sup> fost spartă și deci se presupune că numai cu chei contrafăcute s<sup>a</sup> putut comite furtul.

—x—

După cum se raportază din Alba-Iulia unei foi unghuresci, 10 familii ev. reformate din Chertșora s<sup>au</sup> hotărât să se întorcă în sinul bisericii rom. catolice. În scopul acesta preotul rom. cat. Sass din Porumbacu s<sup>a</sup> dus în 13 Februaru n. în Chertșora.

—x—

Un nou d<sup>iar</sup> politic intitulat „Unirea“ a apărut dela 1 Februaru în Bucuresci, sub direcțiunea politică a d<sup>lui</sup> I. G. Bibicescu. În programul său noul d<sup>iar</sup> declară, că va lupta pentru libertate și democrație, va combate pe cei ce v<sup>ed</sup>u în libertate un pericol în constituțiune o pedecă, în popor un vrășmaș și o turmă numai cu datorii, er nu și cu drepturi; se va ocupa continuu de chestiunile economice, cu t<sup>o</sup>tă atențiunea și îngrijirea; va av<sup>e</sup> pururea ochii deschiși asupra relațiilor comerciale ale României cu străinătatea. Aceeași grije o va av<sup>e</sup> și de interesele naționale ale României de pretutindenea. Granițe politice există, le respectă, rămân Români unde sunt, d<sup>er</sup> cel puțin se va interesa a sci cum trăsesc și ce lucrează, căci pierderile lor perferi sunt pentru români în genere și pentru susținerea limbei și naționalității au nevoie de îmbărbătare. Libertatea, democrația și cultul naționalității formeză deci creșul noului d<sup>iar</sup>. Salutăm cu căldură pe confrății noștri dela „Unirea“ și le dorim deplin succes, er d<sup>iar</sup>ului viață lungă.

—x—

Se scrie, că un negustor din Făgăraș a primit deunăzile o provocare anonimă să depună la oficiul postal de acolo o scrisore cu 8000 fl., căci în casu contrar va fi omorât. Negustorul făc<sup>u</sup> arătare autorității despre acesta, care a și luat m<sup>es</sup>u-l pentru arestarea vinovatului îndată ce ar voi să ia banii dela poște. În curându apăr<sup>u</sup> acolo o servitoare și cer<sup>u</sup> scrisorea cu 8000 fl. Fiind supus unui interogatoriu, nu voi să spună nimic, fără să ș<sup>ie</sup> fi urmărită la întorcerea ei spre casă și astfel se descoperă, că amenințatorul este fiul unui negustor din Galați, lângă Făgăraș. T<sup>in</sup>erul omu fu arestat. Se crede că totu elu e cel care a scris din Făgăraș lui Rothschild în Viena scrisorea, prin care



Rothschild era amenințat cu moarte, decât nu va trimite 20,000 fl.

—x—

La 5 Februarie n., casierul comunei Făgăraș, Ludovic Greger, s'a aruncat în Olt și a dispărut fără urmă sub ghiață. În haina ce și-a lăsat-o pe termen s'a găsit un bilețiu în care și lua rămas bun dela soția și copii săi. Se dice, că motivul sinuciderei e defraudarea.

—x—

La 7 Februarie n. un fruntaș (antierul gradului soldatului) dela batalionul de vânători din Făgăraș, instruind în odăia pe un recrui în mânărea armei și comandând: foc! întorse aceluia spatele, er glonțului îi petrunse spinarea omorându-l pe loc. Din cercetarea pornită se va dovedi, de-a recruiul cu intențiune ori din nedibăcia a împușcat pe fruntaș.

—x—

Mâne s'era Mercuri se da balul mascat de elită, închis, la Reduță, care fără 'ndoială va fi bine cercetat, deoarece e singurul bal mascat în acestu carnaval.

—x—

Femeia cărciumarului Avram Ivresk din Ludeș, care în anul trecut și-a omorât bărbatul, ajutată fiind de amantul ei, a fost condamnată la moarte de către tribunalul din Deva împreună cu amantul ei. Tabla din Tergu-Murșului a schimbat pedepsa amănadora în închisoare pe viață. Curia a întărit pedepsa cu moarte pentru femeia, și închisoare pe viață pentru complicele ei Iosif Avramesk.

—x—

Cămina română din Beiușiu va da un Bal în sala ospetăriei opidane în 19 Februarie 1887 st. n. Prețul de intrare: pentru o persoană 1 fl., pentru familia după plac. Inceputul la 8 ore s'era. Comitetul avangiator. Ofertele marinimose se primesc cu mulțămite și se vor chita pe cale diaristică.

—x—

Concertul va arangia Reuniunea corului vocalu gra-cat. rom. „Unirea“ din Varadia în 8/20 Fauru în sala ospetăriei din Varadia în favorul numitei Reuniuni. Intrarea de persoană ședut 50 cr., de stat 30 cr. Inceputul la 8 ore s'era. Comitetul. Programa: 1. *De- visa Armoniei*, de Horner coru barb. 2. *Lăcrămiore*, de Flondor coru barb. 3. *Tera mea*, poesiă de Teutu declamată de corista R. Orașianu. 4. *Tatarul*, de Nosiev coru barb. 5. *Inzadaru*, de Hrimaly coru barb. 6. *Dialogu* despre superstițiun de coristi G. Minda, G. Farca și I. Cocarlanu. 7. *El R'baa*, de Mandyseschi coru barb. 8. *Reintorcerea victorioasă*, coru mixt după Bianchi. 9. *Căntec vânătorescu*, de Flondor coru barb. Apoi urmează jocul.

—x—

Balul se va arangia Joi la 5/17 Februarie a. c. de către Comitetul gimnasial în sala „Redutei“ din Bradu pentru înmulțirea cabinetului natural dela gimnaziul de acolo. Intrarea de persoană 1 fl de familia 2 fl. Comitetul arangiator. Inceputul la 8 ore s'era. Ofertele marinimose se vor chita pe calea publicității.

—x—

### Raportu polițienesc\*)

Nici un guvern, nici un oficiu, nici o dregătorie, cu nău cuvânt, nici un institut public cu este așa de espas critică ca „poliția“, — însă nici într'un punct nu este judecata opiniunii publice așa de conglăsitore, ca în acela despre poliția. Oficii, autorități, singuratiche persoane pot să fiă ori cât de indușmanite, totuși deosebite relațiuni și împrejurări pot să producă unele șovăiri în judecata opiniunii publice, însă mai pe sus de totă indoială este judecata despre poliția: ea este totdeauna rea. Și este ore minune, că poliția provă așa de multă judecata tuturor? — Ea trebuie să fiă pretutindenea. Pe strade, când acestea sunt acoperite de o mare de noroi; pe trotoare, în cari lipsese câte o pără, seu că ele sunt acoperite cu ghiață lucia, seu că flacărele de gazu joca între tablele de sticlă neșterse ale felnelor; în curți, din cari putorea se înalță până la nori; în cărciume, din cari răsună șgomotul, răpese somnului; în case, din cari se fură, se răpese și se omoră; — nu petrunde ea ore în atelierul măestrului și preinde dela densul pe calfa, decât acesta a trândăvit prea mult în ziua premergătoare, seu în asilul intim al familiei, și scote pe sprintena camerieră, decât ea în s'era premergătoare a povestit prea mult cu ostașul vigoros etc. etc. Ea pte fi ori unde, rea este totdeauna, tocmai pentru că nu pte fi în același timp în totu locu. — Decă din această judecată conglăsitore a opiniunii publice pte privitorul mai adenc să câștige ore-care pricepere pentru însemnătatea și importanța institutului polițienesc, atunci acel pesimism merge de bună s'ema prea departe și aspra judecată s'ar putea reduce la împrejurarea, că instituțiunea polițienescă totuși este capabilă de o perfecțiune, der că ea are unele lipse, cari chiar și atunci nu se pot delătura, când sunt recunoscute, pentru că puterea împrejurărilor este mai mare decât voința și puterea de a-le învinge.

Poliția Brașovenă, de sine se'nțelege, nu face es-

ceptiune și în înțelesul arătat mai înainte nici nu pretinde această. Decă ea la reînnoirea anului — și această durează la poliția ca și la tôte celelalte oficii pân' ce sunt gata diferitele raporturi anuale, — aruncă o privire înapoi asupra anului trecut și la această ocaziune nu este cuplesită de acel pesimism, ca opiniunea publică, ci are și nise sentimente optimistice, totuși asta nu i se pte lua în nume de rău, mai virtos decât ea este în stare a documenta îndreptățirea la acestu optimism — cu cifre! din cari se alcătuiesc complexul vieții active și al nisuintelor.

Chiar împrejurarea, că la inceputul anului 1880 ajunseră casurile la secția penală a căpitănatului orașenesc numărul de abia 700, pe când în anul trecut s'au pertractat peste 3000 de casuri penale, ne înfățișează, de bună-s'ema, un tablou lămurit despre activitatea de mai înainte și de acuma a poliției, și cor-pul polițistilor, care — deși constătoru mai multu din recrui, — în urma deselor schimbări, totuși printr'o instrucțiune sistematică introdusă deja de un an a fost pus în pozițiune de a desvolta unu serviciu polițienesc mai activ și mai destoinic, merită deplină recunoștiință.

În chipul acesta se esplică și faptul că, spre esemplu, în anul 1886 au ajuns la arătare: 346 de călcări ale legei penale față de 27 în anul 1881, 23 în a. 1882, 29 în a. 1883, 40 în a. 1884 și 118 în 1885.

Pe când în anul 1883 se pertractă numai 350 de arătări din cauza călcării statutului penal și a altor statute, în anul trecut această sumă s'a urcatu la 984, în vreme ce încă în anul 1882 suma banilor de pedepsă în favorul erariului s'a urcatu la 99 fl., aceea în favorul fondului s'racilor din orașu la 226 fl., în anul 1886 aceste sume s'au urcatu la 491 fl., respective 505 fl. 50 cr. în vreme ce în anul 1881 s'a urcatu spre esemplu suma tuturor transgresiunilor în contra autorității și a liniștei publice, în contra siguranței publice, în contra ordinei publice și a moralității a sinității etc. la 27, s'a urcatu această sumă din anul 1883, în care era totu numai de 29, în anul 1886 la 346, care sumă se imparte după singuratichele specii de transgresiuni în chipul următor:

În contra autorităților și a liniștei publice 61, în contra siguranței publice 21, în contra ordinei publice și a moralității 81, în contra sanității și a sănătății 16, în contra proprietății 17. — Afară de această s'au mai pertractat în anul trecut 611 casuri de prevaricațiuni de pădure.

Anume în ceea ce privește condițiunile sanitare ale suburbiilor, se pte arăta unu progres însemnat și drept probă pentru această servescă împrejurarea, că l'a provocarea căpitănatului orașenesc s'au făcutu în suburbii Scheiu mai multu de 600 de umbatori în anul 1886, ceea ce mai înainte n'au fost de locu. Fieresc că tocmai în d'usul suburbii are autoritatea polițienescă să se lupte cu referințe aprăpe de nevinșu, cari numai în decursul anilor și numai prin spriginul eficace alu comunei pot fi învinse.

Suma amintită mai sus a transgresiunilor arătată în anul trecut s'a s'virșit de 1324 de bărbați și 643 femei, dintre cari 40 au fost pedepsite cu femei de 10—50 fl., 1443 cu bani sub 10 fl. Cu pedepse de arest au fost 223 de bărbați și 173 de sume. La suma aceea, de 643 de famei, au participat în mare măsură servitorele, cari adeseori sunt lipsite cu totu de disciplina domestică, chiar după pedepsirea de mai multe ori au o purtare desfrănată și aduc în conflict cu protectorii lor, cu soldații, pe organele polițienesci. O disciplină domestică mai rigurosă ar sprigin cu mare efectu pe autoritatea polițienescă, și instituțiunea de servitore, pare aci la noi a ajuns la unu nume forte rău, s'ar promova în modu evidentu. (Va urma).

Sănte-jude, 10 Fauru 1887.

Onorate D-le Redactor! După cum e forte bine cunoscutu onoratului publicu român din diarele periodice române, eu am lucrat de mai multu ani ca să se introducă industria de casă în tôte scôlele nostre elementare populare, unde generațiunea tinăra a poporului nostru încă din frageda ei etate se deprindă în activitate, ca cu timpul industria de casă să se lătescă și la poporul nostru spre înflorirea și bună-starea materială a scumpei nostre națiuni române.

Spre ajungerea acestui scopu măreț și salutaru în totu anul am deschis cursuri suplementari de industrie de casă cu propunere gratuită numai și numai ca să-mi pot afla din ce în ce mai multu conșoți de carieră în această privință, care cursuri, și mai cu s'ema cursul din v'era trecută, prin speșele avute cu cei ce au participat la cursul de industrie, m'am încreutat în nesece datorii, din justa cauză: că grindinea nimicindu mi puținele mele s'amenături și avendă salarū numai de 120 fl. ca se pot scapa din lațul și ghiarele usurărilor m'am v'ădut silitu a concurge la ajutorul nemului românesc.

Deci la inițiativa Esclenței Sale Domnului Archi-Episcop și Metropolitu de Alba-lulia, mi s'a deschis o colectă benevolă între cercurile conaționalilor mei din Blașiu, în a căreia urmare am și primitu unu ajutoru de 40 fl. patrușeci florini 40 cr. v. a. dela următorii Domni:

Esclența Sa Domnului Archi-Episcop și Metropolitu Dr. Ioan Vancea 20 fl., Constantin Paptalvi canonicu 2 fl., Ioane Fekete canonicu 1 fl., Elie Vlase canonicu 1 fl., Ioan Antoneli canonicu 1 fl., Anton Vestemianu canonicu 1 fl., Stefan Maniu canonicu 1 fl., Leonțiu Leouteanu canonicu 1 fl., Dr. Ioan Rațiu canonicu 1 fl., Alimpu Blașianu prof. 1 fl., Dr. Alexandru Grama prof. 1 fl., I. F. Negruțiu prof. 1 fl., Simion P. Mateiu secretaru 1 fl., Vasiliu Olteanu advocatu 1 fl., Dr. Augustin Bunea profesor 50 cr., Nicolau Popescu profesor 40 cr., Ore-cine 50 cr., Ioan Germanu profesor 1 fl., Silvestru Nistoru profesor 1 fl., Ioan Orga V.-rectoru 1 fl., Dr. Victor Sniigelschi 1 fl., Georgiu Munteanu profesor 1 fl., în suma susu menționată.

P'etrusă adencu de aceste bine faceri ale marinimșilor și zeloșilor Domni și conațional ai mei mă aflu în plăcuta pozițiune a-le esprirea cea mai viă recunoștiință și cea mai profundă mulțămite publică.

Fiă ca Esclența Sa să afe pe viitoru multu imitatoru în asemenea fapte generose, aflându-și r'espaltă în cultivarea poporului român și în recunoștiința națiunei.

Petru Grama,  
învățătoru.

### Ultime sciri

Constantinopolu, 12 Februarie — Agitațiunea continuă în Macedonia. Mai multu emisari, cari aveau cu d'ensii o proclamațiune revoluționară, au fost arestați la Strundja, din care cauză s'a proclamat în Strundja starea de asediu, trimițându-se acolo și ajutore.

—x—

Constantinopolu, 12 Februarie. — Porța a comandat cinc sute de mii de puscă cu repetiție sistem Manser și 60,000 de carabine a 65 silngi bucata. Cele dinteu predări vor trebui să înceapă peste șese luni, după plata unui acontu de patru sute de mii lire sterlinge. Dece mii de lire sterlingi au fost v'ersate ca arvană.

—x—

Constantinopolu, 12 Februarie. — Circulă scirea, că s'a proclamat starea de asediu la Filipopoli și că s'au trimis ordine noue de către Regentă, spre a înainta repede pregătirile militare în Bulgaria și Rumelia.

—x—

Londra, 12 Februarie. — Manufacturile de arme din Birmingham au primit însemnate comande. Ele au sporit în nise proporțiuni neobiciuite numărul lucrătorilor lor.

—x—

Parisu, 13 Februarie. — Se telegrafiază din Petersburg că 100,000 rezerviști sunt chemați pentru a studia aplicarea nouelor regulamente de serviciu care de curendă s'a introdus în armata rusă.

—x—

Belgradu, 12 Februarie. — În sferile Curții se manifestă un puternic curent în contra cabinetului Garașanin și în favorea formării unui ministeru mai puțin ostil Rusiei. Doușzeci de medici ruși au fost chieamați spre a ocupa funcțiuni în spitalele s'erbești.

### SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

BUDAPESTA, 14 Februarie. — În camera deputaților, discutându-se budgetul resortului de comerț, Iranyi atinge cestiunea lucrătorilor. Cere introducerea repausului de Duminecă pentru tōți lucrătorii, precum și înființarea de case pentru ajutorarea lucrătorilor bolnavi. Ministrul de comerț Szechenyi împărtășește vederile antevorbitorului. Guvernul a adunat deja materialul corăspundător și în sesiunea următoare il va presenta parlamentului în formă de proiecte de lege. Ministrul mai anunță presentarea unui proiectu de lege asupra veterinăriei, asupra prășirii de pesci, a poliției de câmpu. Apoyi susține părerea lui Iranyi pentru lucrătorii, cari pretind votul universalu, să nu credă că interesele lor nu se iau în considerare de corpurile legiuitoare. Busbach consimte asemenea cu Iranyi, însă este liniștit în urma declarărilor ministrului.

MADRIDU, 14 Februarie. — E probabilu că Zovilla, renunțându la tôte proiectele revoluționare, se va reintorci în Spania și că Regina va încuviința o amnestie generală.

BUDAPESTA, 15 Februarie — F'ia oficială publică autografele prin care se primesc demisiunea ministrului de finance conte Szapary încredințându-se conducerea resortului financelor ministrului președinte Tisza, er conducerea resortului ministerului de interne ministrului br. Bela Orczy. Președintele de direcțiune Lukacs a fost numit secretaru de stat în ministeriul de comunicațiune.

În ședința de ați a camerei a presentat ministrul honvedilor br. Fejervary unu proiectu de lege cerend unu creditu de șapte milioane 460,000 florini pentru completarea armamentului armatei honvedimei și pentru mobilizarea unei părți a glotelor în casu de răboiu. Proiectul de lege a fost predatu comisiunei armatei, respective comisiunei financiare.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

\*) Întârziat din cauza lipsei de spațiu.

**Cursul la bursa de Viena**  
din 13 Februarie st. n. 1887

Rentă de aur 5%	96 10	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	86 75	Despăgubire p. dijma de vin	—
Imprumutul căilor ferate ungare	146.50	Imprumutul cu premiu ung.	116.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	96.60	Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	119.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	104.—	Renta de hârtie austriacă	78 15
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	114 10	Renta de arg. austr.	80 25
Bonuri rurale ungare	104.10	Renta de aur austr.	109 50
Bonuri cu cl. de sortare	104.10	Losurile din 1860	132.25
Bonuri rurale Banat-Timșuț	104.20	Acțiunile băncii austro-ungare	247.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.20	Act. băncii de credit ung.	270.50
Bonuri rurale transilvane	104.20	Act. băncii de credit austr.	297.60
		Argintul — Galbini	—
		Impărătesc	6.02
		Napoleon-d'ori	10.11
		Mărci 100 imp. germ.	62 89
		Londra 10 Livres sterlinge	128.10

**Cursul pieței Brașov**  
din 15 Februarie st. n. 1887.

Banenote românești	Cump.	8.45	Vând.	8.47
Argint românesc		8.42		8.44
Napoleon-d'ori		10 01		10.14
Lire turcesci		11.40		11.44
Imperiali		10.40		10.44
Galbeni		6 01		6.03
Scrisurile fonc. »Albina»		101.—		102.—
Ruble Rusesel.		116.—		117.—
Discountul		7—10%		pe an.

**Importantu**

pentru  
**proprietari de domenii și păduri!**

Cu măsurarea geometrică, precum și eventualu cu esoperarea de planuri economice pentru moșii mai estinse și păduri se însărcinează cu prețuri eftine

**Friderick Schunn.**  
Sibiu, Rossplatz Nr. 7.

Nr. 9/1887.

**Concursu.**

Pentru ocuparea postului de învățător la școala română gr. cat. din Năsăud, devenit vacant prin pensionarea învățătorului de până acum, se scrie concurs până la 15 Martie a. c. st. n.

Cu acestu postu este împreunatu, pre lângă cortelul naturalu într'o odae la școlă, unu salarū anualu de trei sute (300) florin v. a., care se va răspunde la cassa fondului școlarū în rate lunare decursive.

Cei ce ar voi să ocupe acestu postu, voru avé a-și trimite suplicele lorū, în terminulū amintitū, la subscrisulū senatū școlarū, probându prin testimonii în regulă: calificațiunea lorū pedagogică, serviciulū de până acum și purtarea morală. Dintre concurenți voru fi preferiți cei ce voru dovedi, că suntū cântăreți cu cunoscința de note.

Dela senatulū școlii române gr. cat. din Năsăud.

Năsăud, în 6 Faurū 1887.

Președintele:

**Gregoriu Moisilū,**  
parochū și vic. for.

Notarulū:

**Macedonū Grigorița,**

1—3

**Licitațiune.**

Din partea subscrisului comitetu se face cunoscutu: că în comuna bisericescă gr. cat. Bucium-Șesa (Comitatulū Albei inferiōre) la 15 di a lui Martiu 1887 st. n. la 10 ore dimineața se va ține licitațiune minuendă pentru edificarea alorū douē sale de învățământu, a cărorū planū și preliminaru se află aici în loco.

Domnii întreprinđetori suntū poftiți cu acelu adăust: ca fie-care licitantū să depună vadiu de 10% din prețulū de esclamare statoritū cu 4,160 floreni v. a.

Bucium-Șesa, 9 Februarie 1887.

**Comitetulū parochialū**  
gr. cat. din locū.

2—3

**Avisū d-lorū abonați!**

Rugămū pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe couponulū mandatului postalū și numerii de pe fâșia sub care au primitū diarulū nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresă lămuritū și să arate și postaltimă.

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

**Mersulū trenurilorū**

Valabilū dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia **Predealū-Budapesta** și pe linia **Teiușū-Aradū-Budapesta** a calei ferate orientale de statū reg. ung.

Predealū-Budapesta				Budapesta-Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta			Budapesta-Aradū-Teiușū.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		
Bucuresel	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	Teiușū	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predealū	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timișū	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	Vințulū de josū	12.30	—	4.24	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașovū	—	—	—	P. Ladány	2 02	5.28	5.40	11.26	Șibotū	12.52	—	4.50	Aradū	4.10	5.45	—
Feldiōra	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.34	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogovațū	4.30	6.—	7.04
Apatia	8 24	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2 06	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyogovațū	4 43	6.13	7.22
Agostonfalva	8 51	—	5 43	Fugyi-Vásárhely	—	—	9 41	2 17	Deva	2 52	—	6.35	Gyorok	5 07	6.38	7.58
Homorodū	9.14	—	6.15	Mezō-Telegd	—	7.33	10 19	2 40	Branicea	3 23	—	7.02	Paulișū	5.19	6.51	8 17
Hașfaleu	9.51	—	7.06	Rév	—	8.04	11.38	3.24	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5 41	7.10	8 36
Sighișōra	11.03	—	8.52	Bratca	—	—	12.18	3.47	Gurasada	4 08	—	7.40	Conopū	6 09	7.37	—
Elisabetopole	11.29	—	9.19	Bucia	—	—	12.54	4.07	Zam	4.25	—	7.11	Bérvova	6 28	7.55	—
Mediașū	11.26	—	9.31	Ciucia	—	8.58	1 57	4.33	Soborșin	5 30	—	8 16	Soborșin	7 25	8.42	—
Copsa mică	12.00	—	10.16	Huiedin	—	9.28	3.11	5.15	Bérvova	5.56	—	9 33	Zam	8 01	9.12	—
Micăsasa	12.29	—	10.57	Stana	—	—	3.40	5.34	Conopū	6.27	—	9 53	Gurasada	8 34	9.41	—
Blașū	12.44	—	11.39	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	Radna-Lipova	6.47	—	10 27	Ilia	8 55	9. 8	—
Crăciunelū	1.05	—	11.31	Ghirbēu	—	—	4.36	6.07	Paulișū	7.28	—	10.42	Branicea	9 19	10.17	—
Teiușū	1.34	—	12.31	Nedeșdu	—	—	4.58	6.24	Gyorok	7.43	—	10.58	Deva	9 51	10.42	—
Aiudū	1.46	—	12.48	Clușū	—	10.28	5.26	6.43	Glogovațū	7.59	—	11 25	Simeria (Piski)	10.35	11 07	—
Vințulū de susū	2.09	—	1.22	Apahida	11.00	—	—	7.08	Aradū	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Uiōra	2.39	—	2.18	Ghiriș	11 19	—	—	7.36	Szolnok	8 42	—	4 52	Șibotū	11.43	12.—	—
Cueerdea	3.01	—	2.48	Cueerdea	1 30	—	—	9.06	Budapesta	—	—	5 12	Vințulū de josū	12 18	12.29	—
Ghiriș	3.08	—	2.56	Uiōra	1 06	—	—	10.—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12 36	12.46	—
Apahida	3.14	—	3 64	Uiōra	1 13	—	—	10.09	Aradū-Timișōra	—	—	—	Teiușū	1 29	1.41	—
Clușū	3.53	—	4 51	Vințulū de susū	1 20	—	—	10.19	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—	—	—	—	—
Nedeșdu	3.53	—	4 51	Aiudū	1 41	—	—	10.48	Aradū	5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.42
Ghiriș	5.10	—	5.28	Teiușū	2.00	—	—	11.14	Aradulū nou	6 19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Apahida	5.30	—	5.56	Crăciunelū	2 35	—	—	12.12	Németh-Ságh	6 44	—	6.58	Hategū	12.46	—	4 16
Clușū	—	6 03	8.00	Blașū	2 48	—	—	12.30	Vinga	7 15	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
Nedeșdu	—	6.21	8.36	Micăsasa	3.20	—	—	1.12	Orzifalva	7 47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
Ghirbēu	—	—	9.02	Copsa mic	3.36	—	—	1.32	Merczifalva	—	—	—	Banița	3 05	—	6 47
Aghiriș	—	—	9.32	Agostonfalva	4.00	—	—	2.18	Timișōra	9.02	—	9 08	Petroșeni	3.37	—	7.12
Stana	—	—	10.11	Apatia	4.30	—	—	3.03	Timișōra-Aradū	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	—
Huiedin	—	7.14	10.51	Feldiōra	5.12	—	—	3.49	Timișōra	6.25	—	5.00	Petroșeni	10 07	—	6.10
Ciucia	—	7.43	12 16	Brașovū	5.37	—	—	4.28	Merczifalva	—	—	—	Banița	10 48	—	6.53
Bucia	—	—	12.50	Timișū	7.07	—	—	6.16	Orzifalva	7.46	—	8.32	Crivadia	11.25	—	7 37
Bratca	—	—	1.21	Predealū	7.43	—	—	7.06	Vinga	8.15	—	7.02	Pui	12 05	—	8.20
Rév	—	8.22	2.02	Bucuresel	8.11	—	—	7.46	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hategū	12 42	—	9 01
Mezō-Telegd	—	8.48	3.06		8.41	—	—	8.25	Aradulū nou	9.11	—	8.01	Streiu	1.22	—	9.52
Fugyi-Vásárhely	—	—	3.38		9.21	—	—	9.15	Aradū	9.27	—	8 17	Simeria	1.53	—	10.31
Vărad-Velinte	—	—	3.54			—	—				—					
Oradia-mare	—	9.13	4.05			—	—				—					
P. Ladány	—	9.18	4.50			—	—				—					
Szolnok	—	10.38	7.23			—	—				—					
Buda-pesta	—	12.20	—			—	—				—					
Viena	—	2.15	10.05			—	—				—					
	—	8.00	6.05			—	—				—					

Nota: Orele de noapte suntū cele dintre liniile grōse.